



SHIFT s.r.o., Mírová 151/19, 703 00 Ostrava-Vítkovice
Tel.: +420 596 639 361, fax: +420 596 639 363, www.shift.cz



Kód:	Verze:	Datum
TS4110 T520 ART1	0225	14.4.2026

UŽIVATELSKÝ A INSTALAČNÍ NÁVOD

Audio sada SOUL

G2+ dvou vodičová instalace
S telefony ART 1 nebo T-520





SHIFT s.r.o., Mírová 151/19, 703 00 Ostrava-Vítkovice
Tel.: +420 596 639 361, fax: +420 596 639 363, www.shift.cz





Kód:	Verze:	Datum
TS4110 T520 ART1	0225	14.4.2026

1. ÚVOD



Především bychom Vám chtěli poděkovat a pográtulovat, že jste si koupili tento produkt. Náš závazek, dosáhnout spokojenosti klientů, je obsažen v naší certifikaci ISO – 9001 a to platí zejména pro výrobu produktu, který jste si právě koupili. Pokročilá technologie a přísná kontrola kvality umožní bezproblémové využívání systému a jeho funkcí. Přečtěte si tento návod, abyste mohli výrobek ihned správně používat.

2. OBSAH

1. Úvod	2
2. Obsah	2
3. Rady pro zprovoznění zařízení	5
4. Provoz systému.....	5
4.1. Handsfree telefon ART 1	5
4.2. Telefon T-520/G2+	5
5. Napájecí zdroj FA-G2+/LITE.....	6
5.1. Popis zdroje	6
5.2. Instalace zdroje	6
6. Vstupní panel SOUL/1A.....	7
6.1. Popis panelu	7
6.2. Instalace panelu	8
6.3. Instalační svorky.....	9
6.4. Konfigurační přepínače	9
6.5. Nastavení úrovně hlasitosti.....	10
7. Telefon handsfree ART 1/G2+.....	11
7.1. Popis telefonu.....	11
7.2. Funkční tlačítka	11
7.3. Stav LED funkčních tlačítek.....	12
7.4. Popis svorek telefonu.....	12
7.5. Konfigurační DIP přepínač.....	12
8. Popis funkcí	13
8.1. Funkce automatického zapnutí	13
8.2. Funkce interkomu	13
8.3. Režim „Doktor“ – automatické otevření dveří.....	13
8.4. Aktivace osvětlení (schodišťové)	13
8.5. Nastavení hlasitosti komunikace.....	14
8.6. Nastavení hlasitosti zvonění a režimu „Nerušit“	14
8.7. Nastavení a výběr tónu vyzvánění.....	14
8.8. Tovární nastavení tónů a hlasitosti	15

	SHIFT s.r.o., Mírová 151/19, 703 00 Ostrava-Vítkovice Tel.: +420 596 639 361, fax: +420 596 639 363, www.shift.cz			
	Kód:	Verze:	Datum	
	TS4110 T520 ART1	0225	14.4.2026	

9.	Instalace telefonu na povrch	15
9.1.	Umístění upevňovacího rámečku	15
9.2.	Přípevnění rámečku na zeď	15
9.3.	Umístění telefonu	15
10.	Instalace telefonu na zápusťný box	16
10.1.	Umístění zápusťného boxu	16
10.2.	Přípevnění rámečku k instalačnímu boxu.....	16
10.3.	Umístění telefonu	16
11.	Telefon T-520/G2+	18
11.1.	Popis.....	18
11.2.	Popis svorek konektoru	19
11.3.	Funkční tlačítka telefonu	19
11.4.	Konfigurační DIP přepínač.....	20
12.	Popis funkcí	21
12.1.	Funkce automatického zapnutí.....	21
12.2.	Režim „Doktor“ – automatické otevření dveří	21
12.3.	Aktivace osvětlení (schodišťové).....	21
12.4.	Nastavení hlasitosti komunikace.....	21
12.5.	Aktivace/deaktivace režimu „Nerušit“	21
12.6.	Nastavení hlasitosti vyzvánění	22
12.7.	Funkce interkomu.....	22
12.8.	Tovární nastavení hlasitosti vyzvánění a komunikace, nastavení režimu „Doktor“ a „Nerušit“	22
13.	Instalace telefonu na zeď	23
14.	Schémata zapojení (ART 1)	24
14.1.	Vzdálenosti vedení a průřezy vodičů, telefony ART 1.....	24
14.2.	Jeden byt, jeden vstupní panel, telefon ART 1/G2+	25
14.3.	Jeden byt, dva vstupní panely, telefon ART 1/G2+.....	25
14.4.	Jeden byt, dva vstupní panely, až 4 telefony ART 1/G2+ (sériové zapojení)	26
14.5.	Jeden byt, dva vstupní panely, až 4 telefony ART 1/G2+ (propojení v el. krabici).....	27
15.	Schémata zapojení (T-520/G2+)	28
15.1.	Vzdálenosti vedení a průřezy vodičů, telefony T-520/G2+	28
15.2.	Jeden byt, jeden vstupní panel, telefon T-520/G2+	29
15.3.	Jeden byt, dva vstupní panely, telefon T-520/G2+.....	29
15.4.	Jeden byt, dva vstupní panely, až 4 telefony T-520/G2+ (sériové zapojení)	30
15.5.	Jeden byt, dva vstupní panely, až 4 telefony T-520/G2+ (zapojení v el. krabici).....	31
15.6.	Čtyři byty, dva vstupní panely	32
15.7.	Dva byty, dva vstupní panely	33
15.8.	Připojení el. zámku	34
15.9.	Připojení přídatného zařízení na výstup relé	35

	SHIFT s.r.o., Mírová 151/19, 703 00 Ostrava-Vítkovice Tel.: +420 596 639 361, fax: +420 596 639 363, www.shift.cz			
	Kód:	Verze:	Datum	
	TS4110 T520 ART1	0225	14.4.2026	

15.10.	Připojení odchodového tlačítka	35
15.11.	Připojení tlačítka zvonku od dveří (ART 1/G2+ telefon)	36
15.12.	Připojení tlačítka zvonku od dveří (T-520/G2+ telefon).....	36
16.	Čištění telefonu	37
17.	Čištění vstupního tabla	38
18.	Poznámky	39



SHIFT s.r.o., Mírová 151/19, 703 00 Ostrava-Vítkovice
Tel.: +420 596 639 361, fax: +420 596 639 363, www.shift.cz








Kód:	Verze:	Datum
TS4110 T520 ART1	0225	14.4.2026

3. RADY PRO ZPROVOZNĚNÍ ZAŘÍZENÍ

- Doporučujeme použít kabel Golmar RAP-GTWIN/HF (2x1mm²).
- Veškeré rozvody by měly být realizovány ve vzdálenosti minimálně **40 cm od ostatních vedení.**
- Instalaci a opravy zařízení provádíme **po odpojení od zdroje napětí.**
- Instalaci a opravy zařízení musí provádět **pouze osoba s odpovídající kvalifikací.**
- Před zapnutím zařízení zkontrolujte zapojení vstupního tabla, napájecího zdroje a telefonu.
- Od tohoto okamžiku dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu.

4. PROVOZ SYSTÉMU

4.1. Handsfree telefon ART 1

- Pro uskutečnění volání musí návštěvník stisknout tlačítko odpovídající bytu, se kterým se chce spojit; probíhající vyzvánění je potvrzeno akustickým tónem. V tomto okamžiku telefon v bytě přijímá hovor.
- V systému se dvěma vstupními panely, druhý vstup bude automaticky odpojen. Jestliže v této chvíli bude stisknuto na druhém panelu volací tlačítko, systém bude hlásit obsazení 5 x pípnutím.
- Jakmile telefon vyzvání, LED tlačítka  bude blikat. Jestliže není hovor do 45 sekund vyzvednut, LED  zhasne a systém se uvolní pro další volání.
- Pro zahájení komunikace stiskněte na kterémkoliv telefonu v bytě tlačítko .
- Komunikace může trvat maximálně 90 sekund nebo může být ukončena stiskem tlačítka  na telefonu.
- Pro otevření dveří na telefonu stiskněte tlačítko  - dveře 1 / **AUX** - dveře 2. Otevření dveří je možné při vyzvánění anebo komunikaci, jeden stisk aktivuje výstup na 3 sekundy.

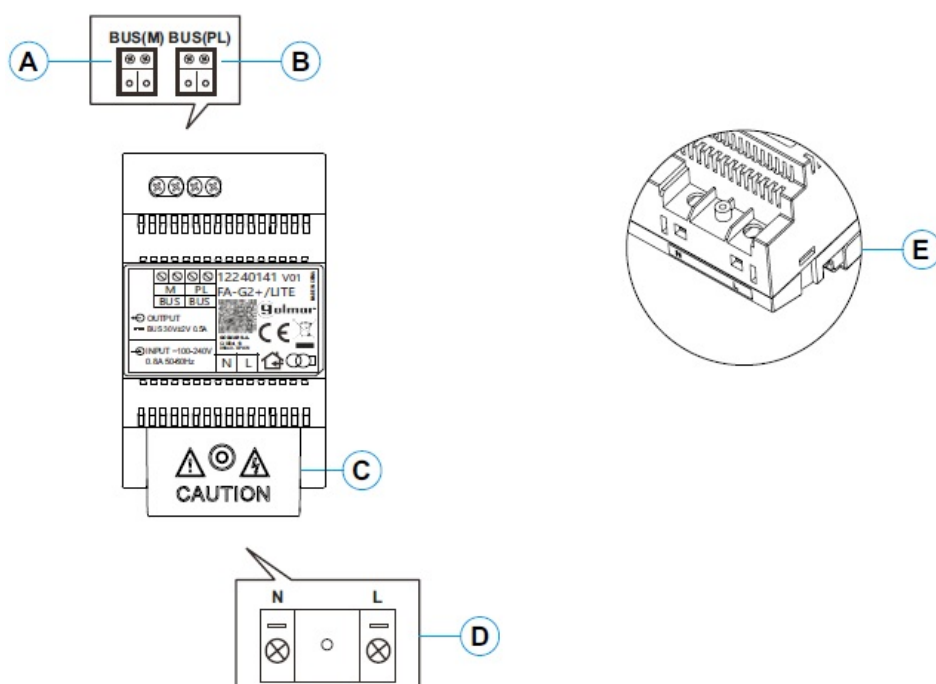
4.2. Telefon T-520/G2+

- Pro uskutečnění volání musí návštěvník stisknout tlačítko odpovídající bytu, se kterým se chce spojit; probíhající vyzvánění je potvrzeno akustickým tónem. V tomto okamžiku telefon v bytě přijímá hovor.
- V systému se dvěma vstupními panely, druhý vstup bude automaticky odpojen. Jestliže v této chvíli bude stisknuto na druhém panelu volací tlačítko, systém bude hlásit obsazení 5 x pípnutím.
- Telefon(y) v bytě bude vydávat vyzváněcí tón. Jestliže není hovor do 45 sekund vyzvednut, systém se uvolní pro další volání.
- Pro zahájení komunikace vyzvedněte sluchátko na kterémkoliv telefonu v bytě.

- Komunikace může trvat maximálně 90 sekund nebo může být ukončena zavěšením sluchátka telefonu.
- Pro otevření dveří na telefonu stiskněte tlačítko - dveře 1 / **AUX** - dveře 2. Otevření dveří je možné při vyzvánění anebo komunikaci, jeden stisk aktivuje výstup na 3 sekundy.

5. NAPÁJECÍ ZDROJ FA-G2+/LITE

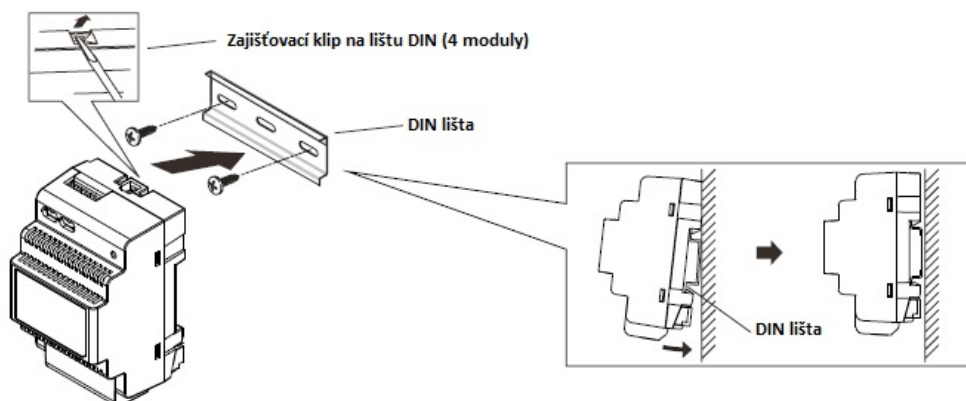
5.1. Popis zdroje



- A: Konektory pro připojení sběrnice monitoru
 B: Konektory pro připojení sběrnice vstupního panelu
 C: Ochranný kryt svorek
 D: Přívodní vstupní svorky bez ochranného krytu
 E: Detail přívodní vstupní svorky bez ochranného krytu

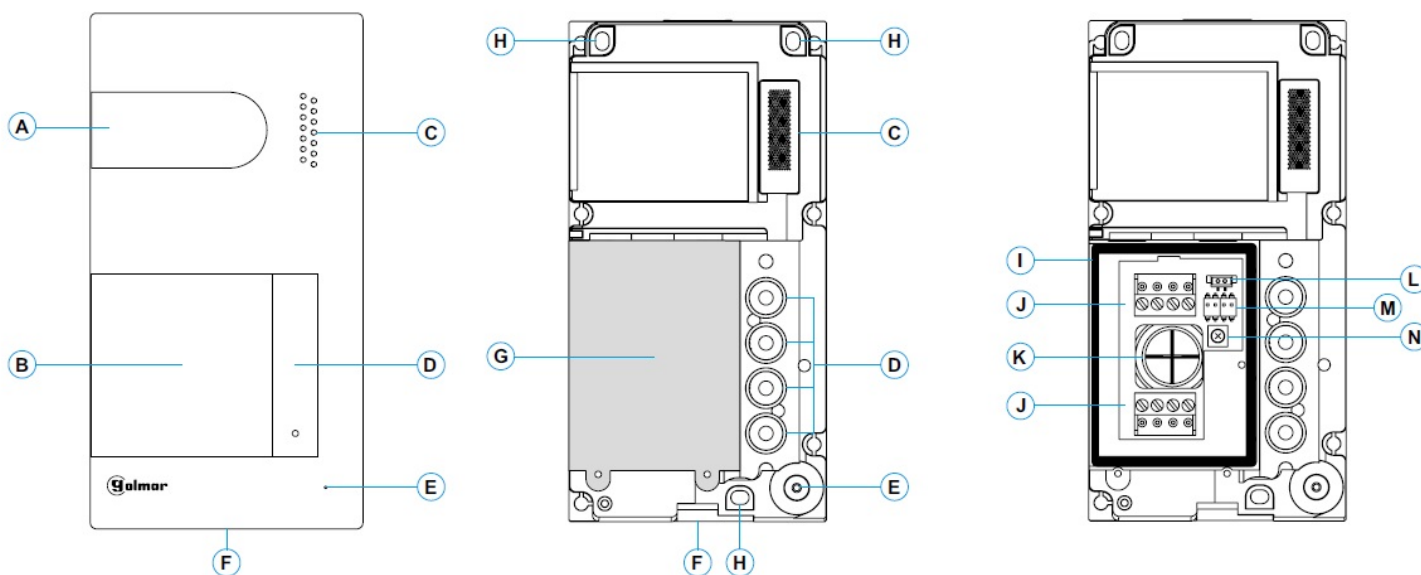
5.2. Instalace zdroje

- Instalace a manipulace s napájecím zdrojem může být prováděna pouze osobou s odbornou kvalifikací.
- Instalujte napájecí zdroj na suchém, větraném a chráněném místě. Za žádných okolností nezakrývejte větrací otvory.
- Neostraňujte ochranný kryt přívodních svorek bez předchozího odpojení zdroje od napájení. Jakmile je dokončeno zapojení zdroje, nasadte ochranný kryt.
- Zapojení proveďte dle instalačního schéma v tomto návodu.





6. VSTUPNÍ PANEL SOUL/1A

6.1. Popis panelu



- A. Ochranný polykarbonát
- B. Štítek pro popis (jméno)
- C. Mřížka reproduktoru
- D. Tlačítko volání
- E. Mikrofonní otvor
- F. Přední upevňovací šroubek
- G. Modul podsvětlení
- H. Otvory pro připevnění na zeď (3x), šroubky neutahujte nadměrnou silou
- I. Těsnění modulu podsvětlení
- J. Svorky konektoru
- K. Průchod pro kabeláž
- L. Konektor modulu podsvětlení

	SHIFT s.r.o., Mírová 151/19, 703 00 Ostrava-Vítkovice Tel.: +420 596 639 361, fax: +420 596 639 363, www.shift.cz			
	Kód:	Verze:	Datum	
	TS4110 T520 ART1	0225	14.4.2026	

M. Konfigurační přepínače

N. Potenciometr pro nastavení hlasitosti tabla

Poznámka: Vstupní panel SOUL/1A s verzí V02 a novější – čas aktivace relé 2 je 1 sekunda

6.2. Instalace panelu

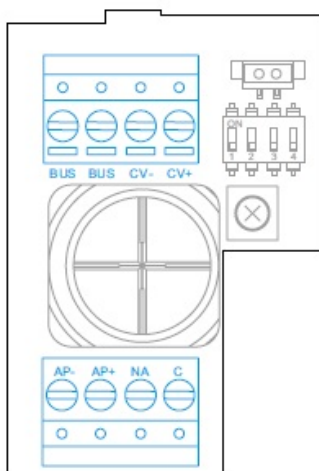
Vstupní panel je uzpůsoben pro instalaci do venkovního prostředí. Nicméně doporučujeme instalovat vstupní panel na chráněném místě pro prodloužení jeho životnosti.

- 1- Vrchní strana vstupního panelu by měla být ve výšce 1,65 m nad zemí. Přiměřte vstupní panel a vyvrtejte 3 otvory o průměru 6 mm, vložte dodané hmoždinky.
- 2- Odstraňte vrchní kryt tabla odšroubováním šroubku na spodní části tabla dodaným nástrojem. Na zadní části předního krytu tabla naleznete držák štítku pro jména.
- 3- Odšroubujte šroubky, které drží štítek pro jména u a protáhněte kabeláž přes gumovou průchodku tabla.
- 4- Připevněte vstupní panel na zeď dodanými šroubky.
- 5- Připojte kabeláž ke konektorům dle schéma zapojení.

Před uzavřením vstupního panelu se ujistěte, že jsou provedena všechna nastavení (adresa panelu, nastavení úrovně hlasitosti komunikace...). Ujistěte se, zda je těsnění modulu podsvětlení správně umístěno.

Kód:	Verze:	Datum
TS4110 T520 ART1	0225	14.4.2026

6.3. Instalační svorky



BUS, BUS: svorky pro komunikaci (bez polarizace)
CV-, CV+: výstup pro el. zámek 12 Vss (270 mA max)
AP+, AP-: vstup pro odchodové tlačítko

Pro správnou funkci musí být na sběrnici (BUS) připojen telefon s adresou 1.

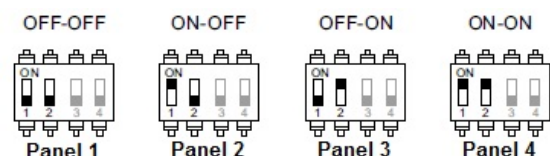
Důležité: Instalace se dvěma vstupními panely připojeném odchodovém tlačítku na obou panelech, musí být u jednoho panelu připojeno namísto zámku relé a přídavný napáječ.

C, NA: bezpotenciálový výstup (6 A/ 24 V max)

6.4. Konfigurační přepínače

Změny v nastavení musí být prováděny při nastavení všech DIP přepínačů na OFF. Jestliže jsou nastaven na ON, odpojte napájení vstupního tabla na min. 10 sekund po jakékoliv úpravě.

Všechny přepínače jsou továrně nastaveny na pozici OFF.



Přepínač 1 a 2: Nastavení adresy vstupních panelů (viz obrázek)



DIP přepínače 3 a 4:



DIP přepínače 3 a 4 určují, kolik tlačítek (bytů) má vstupní tablo

Nastavení:

1 tlačítko: DIP 3 na OFF, DIP 4 n OFF (všechna 4 mikrotlačítka zvoní na telefon s adresou 1)

	SHIFT s.r.o., Mírová 151/19, 703 00 Ostrava-Vítkovice Tel.: +420 596 639 361, fax: +420 596 639 363, www.shift.cz			
	Kód:	Verze:	Datum	
	TS4110 T520 ART1	0225	14.4.2026	

2 tlačítka: DIP 3 na ON, DIP 4 na OFF (spodní 2 mikrotlačítka zvoní na telefon s adresou 1, vrchní dvě na telefon s adresou 2)

4 tlačítka: DIP 3 na OFF, DIP 4 na ON (každé mikrotlačítko zvoní na telefony s adresami 1-4: 1-spodní, 4-vrchní)

Adresy telefonů:

1 (spodní tlačítko): DIP1 a 10 na ON (DIP 10 zakončení linky)

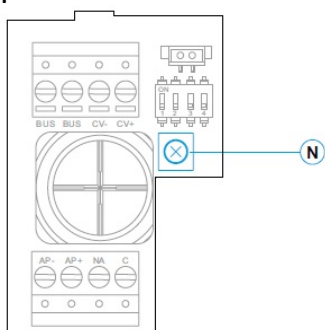
2 (druhé tlačítko odspodu): DIP2 a 10 na ON

3 (druhé tlačítko shora): DIP1, 2, 10 na ON

4 (vrchní tlačítko): DIP3 a 10 na ON

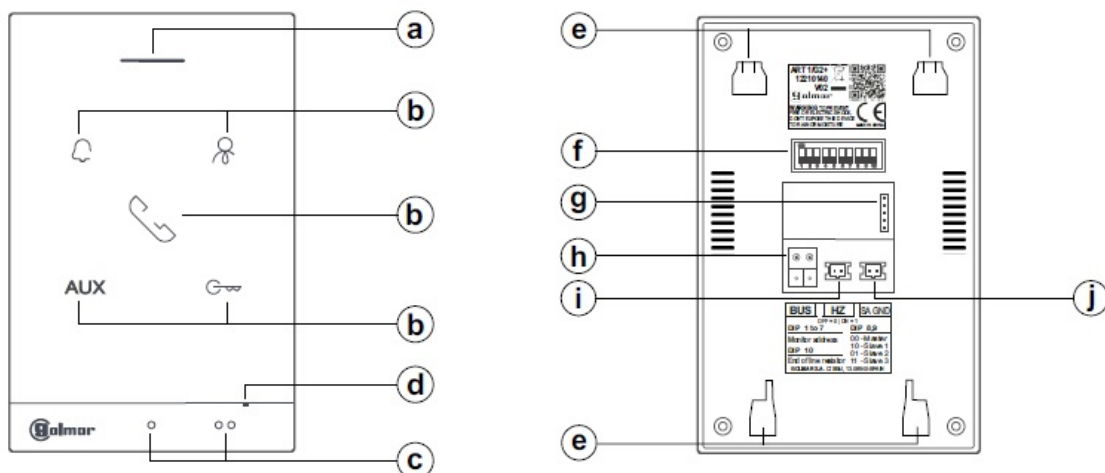
6.5. Nastavení úrovně hlasitosti

Jestliže po spuštění systému zjistíte, že nevyhovuje hlasitost vstupního tabla, použijte k nastavení potenciometr (S). Toto nastavení bude mít vliv na komunikaci a také na hlasitost potvrzovacích tónů.







7. TELEFON HANDSFREE ART 1/G2+

7.1. Popis telefonu



- | | |
|--|--|
| a. Reproduktor | d. Mikrofon |
| b. Funkční tlačítka | e. Upevnění rámečku (x4) |
| c. Body pro nevidomé | f. DIP konfigurační přepínače |
| <u>Zvonění/komunikace:</u> | g. Pro výrobní nastavení GOLMAR |
| ● Nad touto tečkou je tlačítko pro zahájení/ukončení komunikace. | h. Svorky sběrnice |
| ●● Nad dvěma tečkami je tlačítko pro otevření dveří | i. Vstup pro tlačítko dveřního zvonku „HZ“ |
| (max. 50 MA/12 V=) | j. Výstup pro opakovač vyzvánění |

7.2. Funkční tlačítka

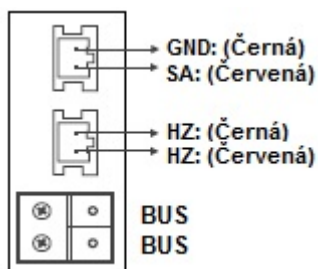
-  Zahájení/ukončení komunikace. V klidovém režimu: 2 krátké stisky zahájení volání interkomu v rámci ostatních jednotek v bytě. Dlouhý stisk na 3 sekundy funkce automatického zapnutí.
-  V klidovém režimu: krátký stisk – změna hlasitosti vyzvánění, každý další stisk v cyklickém režimu mění hlasitost (úroveň nízká/střední/hlasitá/vypnuto-nerušit).
V průběhu komunikace: každý krátký stisk umožňuje nastavení hlasitosti reproduktoru (4 úrovně).
-  Během vyzvánění nebo komunikace: jeden stisk aktivuje el. zámek – výstup 1. V klidovém režimu: dlouhý stisk (5 sekund) aktivuje/deaktivuje režim „Doktor“.
- AUX** Během vyzvánění nebo komunikace: jeden krátký stisk aktivuje druhý výstup. V klidovém režimu: dlouhý stisk (3 sekundy) aktivace schodišťového osvětlení (vyžadovány moduly SAR-G2+ a SAR-12/24). 5 krátkých stisků nastaví vyzvánění telefonu do továrního nastavení (hlasitost, melodie zvonění) – LED  5 x blikne.

Kód:	Verze:	Datum
TS4110 T520 ART1	0225	14.4.2026

7.3. Stav LED funkčních tlačítek

- Během vyzvánění: LED bliká (bílá barva)
- Během komunikace: LED svítí (bílá barva)
- Režim nerušit aktivní: LED svítí (červená barva)
- Režim přesměrování (s monitorem ART7W): LED bliká (červená barva)
- Tovární nastavení tónů a hlasitosti: LED blikne 5 x (červená barva)
- Režim doktor: LED svítí (červená barva)

7.4. Popis svorek telefonu



BUS, BUS: Nepolarizovaná komunikační sběrnice

SA, GND: Výstup pro externí opakovač zvonění (max 50 mA/ 12 V=), relé SAR-12/24.

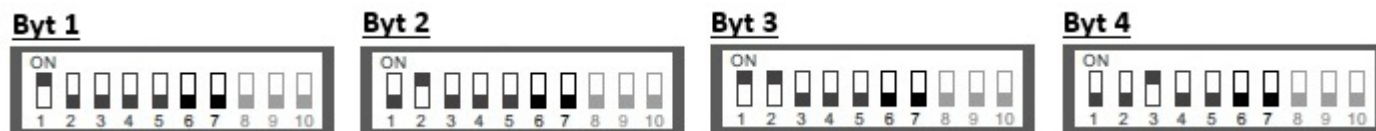
HZ, HZ: Vstup pro připojení tlačítka dveřního zvonku. Připojte pouze na nadřízený (master) monitor. Signál je přenesen na další podřízené jednotky přes komunikační sběrnici BUS.

Poznámka: V případě, že je stisknuto tlačítko připojené na svorky HZ, telefon bude vyzvánět, a bude dán pokyn externímu opakovači zvonění v klidovém režimu. Telefon bude vyzvánět i při komunikace, ovšem s nižší úrovní hlasitosti.

7.5. Konfigurační DIP přepínač

DIP1-DIP7:

Nastavení adresy telefonu, přiřazení telefonu k tlačítkům.





DIP8-DIP9:

Definuje telefon jako nadřízený (master) nebo podřízený (slave). Každý byt musí mít pouze jeden telefon nastavený jako nadřízený.



DIP10:



Nastavení zakončení linky. V instalacích, kde jsou pouze telefony musí být vždy nastaven na OFF.


	SHIFT s.r.o., Mírová 151/19, 703 00 Ostrava-Vítkovice Tel.: +420 596 639 361, fax: +420 596 639 363, www.shift.cz			
	Kód:	Verze:	Datum	
	TS4110 T520 ART1	0225	14.4.2026	

8. POPIS FUNKCÍ

8.1. Funkce automatického zapnutí

S telefon ART 1/G2+ v klidovém stavu je možno vytvořit audio komunikaci s nadřízeným (master) vstupním panelem. Je to možné pouze v případě, že neprobíhá žádné další volání nebo hovor.



Když je telefon v klidovém režimu, stiskněte tlačítko  na 3 sekundy, zazní potvrzovací tón a LED tlačítka  se rozsvítí pro indikaci, že bylo navázáno audio spojení s nadřízeným (master) panelem.

Komunikace může trvat maximálně 90 sekund, nebo může být ukončena opětovným krátkým stiskem tlačítka .



8.2. Funkce interkomu


Interkom je možný mezi telefony pouze v rámci jednoho bytu.

Pro zahájení interkomunikačního volání se telefon musí nacházet v klidovém režimu.

Pro zahájení interkomunikačního volání stiskněte 2 x krátce tlačítko . Na telefonech, které hovor přijímají bude blikat LED tlačítka  a telefony budou vyzvánět.

Hovor je možno vyzvednout do 40 sekund.



Pro uskutečnění komunikace stiskněte na kterémkoliv telefonu (v rámci bytu) tlačítko , LED tlačítka  u telefonů s navázanou komunikací se rozsvítí, u ostatních telefonů LED zhasnou.

Komunikace může trvat maximálně 90 sekund, nebo může být kdykoliv ukončena stiskem tlačítka  na kterémkoliv telefonu.



8.3. Režim „Doktor“ – automatické otevření dveří

Telefon umožňuje aktivovat/deaktivovat funkci „Doktor“ – automatického otevření dveří.

Aktivace režimu „Doktor“:



Telefon se musí nacházet v klidovém režimu. Stiskněte tlačítko  na 5 sekund, telefon vydá potvrzovací tón a LED tlačítka  na telefonu se rozsvítí červeně pro indikaci, že režim „Doktor“ je aktivní (automatické otevření dveří tři sekundy po zazvonění ze vstupního panelu).

Dekativace režimu „Doktor“:

Telefon se musí nacházet v klidovém režimu. Stiskněte tlačítko  na 5 sekund, telefon vydá potvrzovací tón a LED tlačítka  na telefonu zhasne pro indikaci, že režim „Doktor“ je vypnut.

8.4. Aktivace osvětlení (schodišťové)


Telefon se musí nacházet v klidovém režimu. Tato funkce vyžaduje instalaci modulu SAR-G2+ a SAR-12/24.


	SHIFT s.r.o., Mírová 151/19, 703 00 Ostrava-Vítkovice Tel.: +420 596 639 361, fax: +420 596 639 363, www.shift.cz			
	Kód:	Verze:	Datum	
	TS4110 T520 ART1	0225	14.4.2026	

Pro aktivaci světla (schodišťové osvětlení) stiskněte tlačítko **AUX** na tři sekundy dokud neuslyšíte dva potvrzovací tóny pro indikaci aktivace osvětlení.

Důležité: Pro zapojení a nastavení shlédněte instalační návody TSAR-G2+ a TSAR-12/24.



8.5. Nastavení hlasitosti komunikace

Na telefonu je možno nastavit hlasitost komunikace – reproduktoru (4 úrovně od minima do maxima v cyklickém režimu) pomocí funkčního tlačítka .


Na monitoru musí probíhat komunikace. Krátce stiskněte tlačítko , dojde ke změně hlasitosti o jednu úroveň. Každý další stisk změni hlasitost reproduktoru mezi 4 úrovněmi v cyklickém režimu. Poslední nastavená hlasitost bude v telefonu uložena.

8.6. Nastavení hlasitosti zvonění a režimu „Nerušit“

Pro nastavení hlasitosti zvonění a aktivaci/deaktivaci režimu nerušit se telefon musí nacházet v klidovém režimu.


Krátký stisk tlačítka  umožňuje změnit hlasitost vyzvánění o jednu úroveň (minimum/střední/maximum/vypnuto), každý další stisk o další úroveň. Pokud zastavíte na vypnutém vyzvánění (Nerušit) tento režim bude indikovat LED tlačítka  svítící červeně.

V případě výběru režimu „Nerušit“ bude LED  svítit červeně, a telefon nebude reagovat na volání ze vstupního panelu.




Pro deaktivaci režimu „Nerušit“ stiskněte tlačítko a zvolte požadovanou úroveň hlasitosti zvonění. Červená LED  zhasne pro indikaci deaktivace režimu „Nerušit“.


8.7. Nastavení a výběr tónu vyzvánění

Pro nastavení a výběr tónu vyzvánění musí být telefon v klidovém režimu.

Pro úpravu tónů stiskněte tlačítko  na 3 sekundy, dokud neuslyšíte 3 potvrzovací tóny pro indikaci, že telefon je v režimu programování. Jakmile se telefon nachází v programovacím režimu, stiskněte odpovídající tlačítko pro změnu konkrétního typu melodie vyzvánění (celkem 6 různých melodií):


Každý další stisk tlačítka reprodukuje jinou melodii, poslední nastavená melodie zůstává uložena.

- Pro nastavení melodie dveřního zvonku (HZ) stiskněte tlačítko **AUX**.
- Pro nastavení melodie interkomu stiskněte tlačítko .
- Pro nastavení melodie volání z ústředny portýra stiskněte tlačítko .
- Pro nastavení melodie volání ze vstupního panelu stiskněte tlačítko .

Pro odchod a uložení nastavení v telefonu, stiskněte tlačítko  na 3 sekundy, dokud neuslyšíte 2 potvrzovací tóny pro indikaci, že nastavení bylo uloženo a telefon ukončil režim nastavení.

8.8. Tovární nastavení tónů a hlasitosti

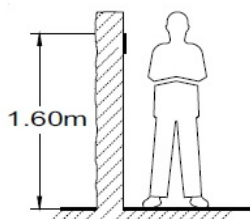
Telefon ART 1/G2+ umožňuje navrátit tóny a hlasitost vyzvánění na tovární nastavení.

Telefon musí být v klidovém režimu, 5 x krátce stiskněte tlačítko **AUX**, zazní 3 potvrzovací tóny a LED  5 x blikne pro indikaci, že bylo obnoveno tovární nastavení tónů a hlasitosti.

9. INSTALACE TELEFONU NA POVRCH

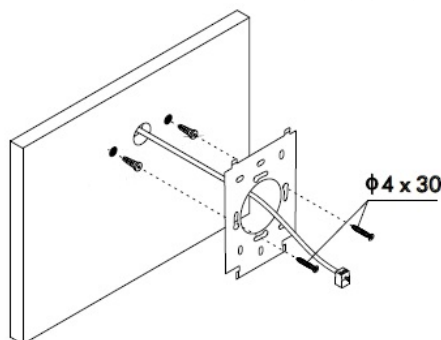
9.1. Umístění upevňovacího rámečku

Horní hrana rámečku by měla být umístěna ve výšce 1,6 m od země. Minimální vzdálenost rámečku od ostatních zařízení musí být minimálně 5 cm.



9.2. Připevnění rámečku na zeď

Připevněte plechový rámeček na zeď vyvrtáním dvou otvorů o průměru 6 mm, vložte dodané hmoždinky a šroubky jej připevněte na zeď.

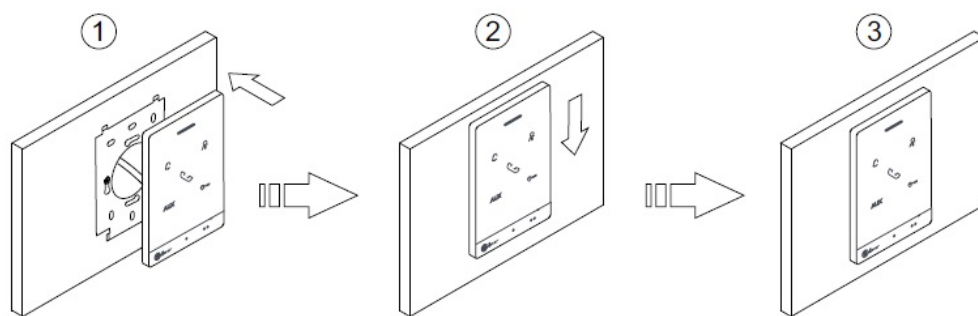


9.3. Umístění telefonu

Připojte vodiče do konektoru telefonu, přiložte telefon k rámečku a srovnejte otvory telefonu s výstupky rámečku ①, poté posuňte telefon směrem dolů ② až dokud nedojde k zajištění telefonu k upevňovacímu rámečku ③.

Důležité: nezapomeňte odstranit ochrannou fólii z přední strany telefonu, jakmile je instalace ukončena.

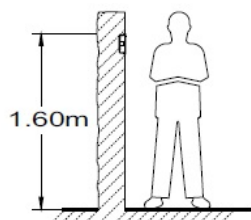
Kód:	Verze:	Datum
TS4110 T520 ART1	0225	14.4.2026



10. INSTALACE TELEFONU NA ZÁPUSTNÝ BOX

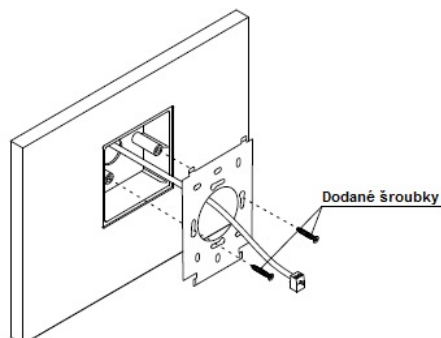
10.1. Umístění zápuštného boxu

Vytvořte otvor ve zdi pro zápuštný box tak, aby horní hrana boxu byla ve výšce 1,6 m od země. Minimální vzdálenost rámečku od ostatních zařízení musí být minimálně 5 cm.



10.2. Připevnění rámečku k instalačnímu boxu

Protáhněte kabeláž přes otvor v instalačním boxu. Zarovnejte instalační box s omítkou, připevněte rámeček k instalačnímu boxu dodanými šroubky.



10.3. Umístění telefonu

Připojte vodiče do konektoru telefonu, přiložte telefon k rámečku a srovnejte otvory telefonu s výstupky rámečku ①, poté posuňte telefon směrem dolů ② až dokud nedojde k zajištění telefonu k upevňovacímu rámečku ③.

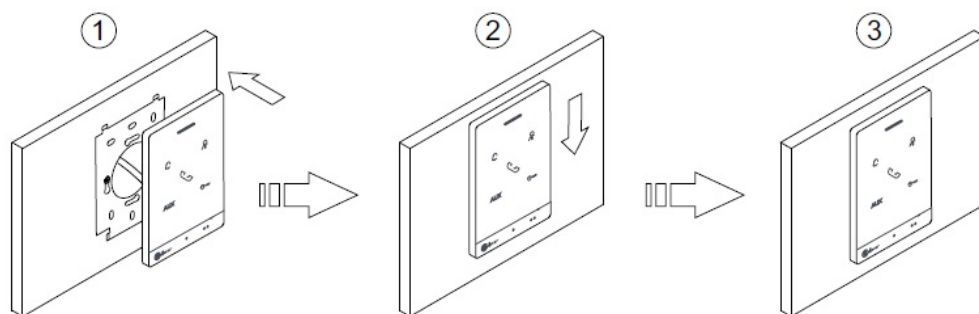


SHIFT s.r.o., Mírová 151/19, 703 00 Ostrava-Vítkovice
Tel.: +420 596 639 361, fax: +420 596 639 363, www.shift.cz



Kód:	Verze:	Datum
TS4110 T520 ART1	0225	14.4.2026

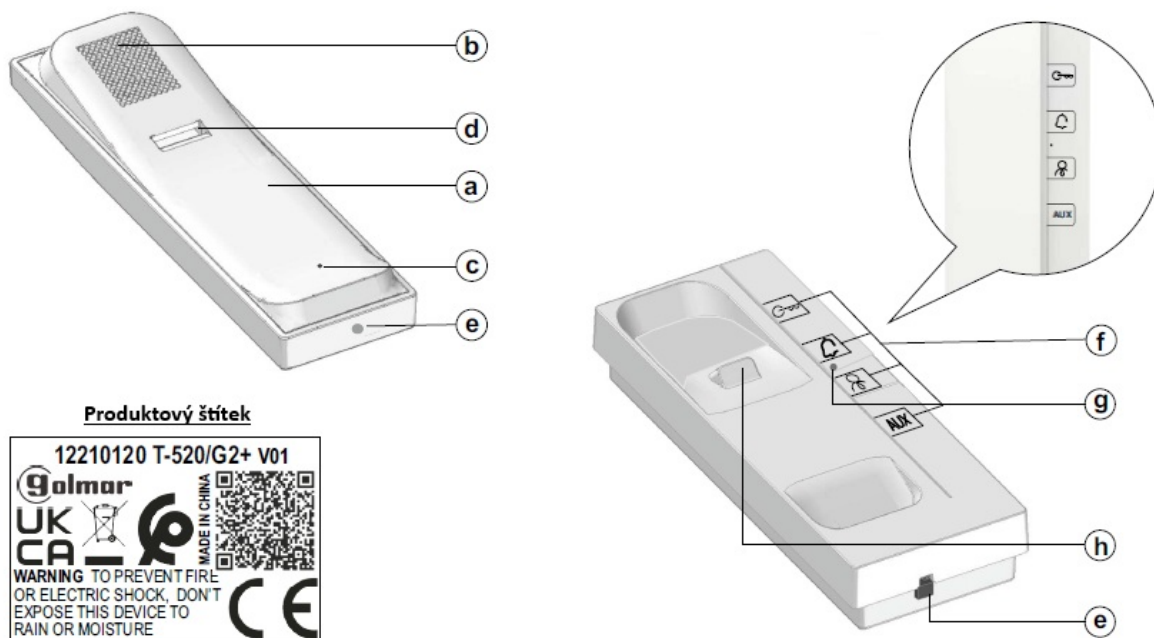
Důležité: nezapomeňte odstranit ochrannou fólii z přední strany telefonu, jakmile je instalace ukončena.



Kód:	Verze:	Datum
TS4110 T520 ART1	0225	14.4.2026

11. TELEFON T-520/G2+

11.1. Popis



a: Sluchátko

b: Mřížka reproduktoru

c: Mikrofonní otvor

d: Otvor pro zavěšení

e: Konektory sluchátkové šňůry

f: Funkční tlačítka

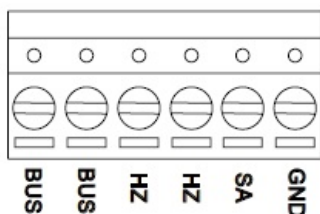
g: Stavová LED kontrolka:

- Režim „Nerušit“: pomalé blikání červeně
- Vyzvánění (tiché v režimu „Nerušit“): rychlé blikání červeně

h: Spínač zavěšení sluchátka

Kód:	Verze:	Datum
TS4110 T520 ART1	0225	14.4.2026

11.2. Popis svorek konektoru



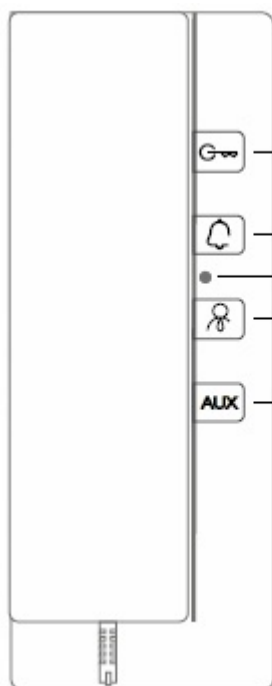
BUS, BUS: Nepolarizovaná komunikační sběrnice

SA, GND: Výstup pro externí opakovač zvonění (max 50 mA/ 12 V=), relé SAR-12/24.

HZ, HZ: Vstup pro připojení tlačítka dveřního zvonku. Připojte pouze na nadřizený (master) monitor. Signál je přenesen na další podřizené jednotky přes komunikační sběrnici BUS.

Poznámka: V případě, že je stisknuto tlačítko připojené na svorky HZ, telefon bude vyzvánět, a bude dán pokyn externímu opakovači zvonění v klidovém režimu. Telefon bude vyzvánět i při komunikace, ovšem s nižší úrovní hlasitosti.

11.3. Funkční tlačítka telefonu



Funkční tlačítka (4x)

Stavová LED:

- Režim "Nerušit": pomalé blikání červeně.

- Zvonění: jestliže je režim "Nerušit" aktivován, LED bliká rychle červeně.

Během vyzvánění nebo komunikace: krátký a také dlouhý stisk aktivuje el. zámek 1 (telefon potvrdí pípnutím).

V klidovém stavu, zavěšeno: Stisk na 8 sekund aktivuje režim „Doktor“ (automatické otevření dveří), bude potvrzeno 3 x pípnutím. Deaktivace režimu „Doktor“ rovněž stiskem na 8 sekund, bude potvrzeno 1 pípnutím.


V klidovém stavu, vyvěšeno: Stisk na 3 sekundy zahájí audio komunikaci se vstupním tablem 1 (zapnutá funkce automatického zapnutí), bude potvrzeno 1 x pípnutím.




SHIFT s.r.o., Mírová 151/19, 703 00 Ostrava-Vítkovice
Tel.: +420 596 639 361, fax: +420 596 639 363, www.shift.cz



Kód:	Verze:	Datum
TS4110 T520 ART1	0225	14.4.2026

 V klidovém stavu, vyvěšeno: Krátký stisk zahájí volání na monitor správce (jestli je v systému).

V klidovém stavu, vyvěšeno: 2 po sobě krátké stisknutí zahájí interkom mezi jednotkami v témže bytě.

 V klidovém stavu, zavěšeno: Stisk na 5 sekund (poznámka: uvolněte tlačítko jakmile se LED rozsvítí) aktivuje režim „Nerušit“ (potvrzení 2 x pípnutí). Stavová LED bude blikat pomalu červeně, a v případě tichého vyzvánění bude blikat rychle červeně. V případě aktivního režimu nerušit a zavěšeného sluchátka, krátký stisk tlačítka vypne tento režim („Nerušit“), potvrzení 2 x pípnutí a LED zhasne.

V klidovém stavu, zavěšeno: Krátký stisk umožňuje vyslechnout aktuální hlasitost vyzvánění, nebo vypnout režim „Nerušit“, každý další krátký stisk mění hlasitost vyzvánění ve třech úrovních (nízká, střední, vysoká).

Během vyzvánění: Krátký stisk vypne vyzváněcí tón a deaktivuje výstup „SA“.

Během komunikace: Každý krátký stisk mění hlasitost reproduktoru sluchátka telefonu ve 4 úrovních.

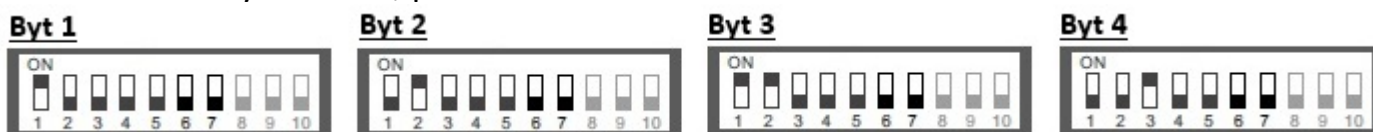
AUX Během vyzvánění nebo komunikace: jeden krátký nebo i dlouhý stisk aktivuje druhý výstup (2. el zámek).

V klidovém režimu, zavěšeno nebo vyvěšeno: krátký stisk aktivace schodišťového osvětlení (vyžadovány moduly SAR-G2+ a SAR-12/24). Bude potvrzeno 1 x pípnutím.

11.4. Konfigurační DIP přepínač

DIP1-DIP7:

Nastavení adresy telefonu, přiřazení telefonu k tlačítkům.





DIP8-DIP9:

Definuje telefon jako nadřízený (master) nebo podřízený (slave). Každý byt musí mít pouze jeden telefon nastavený jako nadřízený.



DIP10:


Nastavení zakončení linky. V instalacích, kde jsou pouze telefony musí být vždy nastaven na OFF.

	SHIFT s.r.o., Mírová 151/19, 703 00 Ostrava-Vítkovice Tel.: +420 596 639 361, fax: +420 596 639 363, www.shift.cz			
	Kód:	Verze:	Datum	
	TS4110 T520 ART1	0225	14.4.2026	

12. POPIS FUNKCÍ

12.1. Funkce automatického zapnutí

S telefon T-520/G2+ v klidovém stavu a s vyvěšeným sluchátkem je možno vytvořit audio komunikaci s nadřízeným (master) vstupním panelem. Je to možné pouze v případě, že neprobíhá žádné další volání nebo hovor.


Když je telefon v klidovém režimu s vyvěšeným sluchátkem, stiskněte tlačítko  na 3 sekundy, zazní potvrzovací tón pro informaci, že bylo navázáno audio spojení s nadřízeným (master) panelem.

Komunikace může trvat maximálně 90 sekund, nebo může být ukončena zavěšením sluchátka.


12.2. Režim „Doktor“ – automatické otevření dveří

Telefon umožňuje aktivovat/deaktivovat funkci „Doktor“ – automatického otevření dveří.

Aktivace režimu „Doktor“:

Telefon se musí nacházet v klidovém režimu, sluchátko musí být zavěšeno. Stiskněte tlačítko  na 8 sekund, telefon vydá 3 x potvrzovací (automatické otevření dveří tři sekundy po zazvonění ze vstupního panelu).

Deaktivace režimu „Doktor“:


Telefon se musí nacházet v klidovém režimu, sluchátko musí být zavěšeno. Stiskněte tlačítko  na 8 sekund, telefon vydá 1 x potvrzovací tón.


12.3. Aktivace osvětlení (schodišťové)

Telefon se musí nacházet v klidovém režimu, sluchátko může být zavěšeno nebo vyvěšeno. Tato funkce vyžaduje instalaci modulu SAR-G2+ a SAR-12/24.


Pro aktivaci světla (schodišťové osvětlení) stiskněte tlačítko **AUX**, slyšíte potvrzovací tón pro indikaci aktivace osvětlení.



12.4. Nastavení hlasitosti komunikace

Na telefonu je možno nastavit hlasitost komunikace – reproduktoru sluchátka (4 úrovně od minima do maxima v cyklickém režimu) pomocí funkčního tlačítka .


Telefon musí být v procesu komunikace, každý stisk tlačítka  změní hlasitost sluchátka. Po zavěšení sluchátka se nastavená hlasitost uloží.

12.5. Aktivace/deaktivace režimu „Nerušit“



Aktivace režimu „Nerušit“: Telefon se musí nacházet v klidovém režimu a sluchátko musí být zavěšeno. Stiskněte tlačítko  na 5 sekund (uvolněte tlačítko jakmile se rozsvítí LED kontrolka

	SHIFT s.r.o., Mírová 151/19, 703 00 Ostrava-Vítkovice Tel.: +420 596 639 361, fax: +420 596 639 363, www.shift.cz			
	Kód:	Verze:	Datum	
	TS4110 T520 ART1	0225	14.4.2026	

telefonu) Pro potvrzení telefon 2 x pípne a LED bude pomalu červeně blikat. V případě volání ze vstupního tabla bude LED blikat rychle, telefon nebude vyzvánět.

Deaktivace režimu „Nerušit“: Telefon se musí nacházet v klidovém režimu a sluchátko musí být zavěšeno. Stiskněte krátce tlačítko . Pro potvrzení telefon 2 x pípne a LED zhasne.


12.6. Nastavení hlasitosti vyzvánění

Telefon musí být v klidovém stavu a sluchátko zavěšeno. Krátký stisk tlačítka  přehraje aktuální hlasitost zvonění (anebo ukončí režim „Nerušit“, pokud byl zapnut). Každý další krátký stisk tlačítka  změní úroveň hlasitosti vyzvánění v cyklickém režimu (minimální, střední, maximální).

12.7. Funkce interkomu

Interkom je možný mezi telefony pouze v rámci jednoho bytu.

Pro zahájení interkomunikačního volání se telefon musí nacházet v klidovém režimu s vyvěšeným sluchátkem.

Pro zahájení interkomunikačního volání stiskněte 2 x krátce tlačítko , ve sluchátku bude znít potvrzovací tón a volané jednotky v bytě budou vyzvánět.


Hovor je možno vyzvednout do 45 sekund.

Pro uskutečnění komunikace vyzvedněte sluchátko telefonu, ostatní telefony (pokud je jich v bytě více) přestanou vyzvánět.

Komunikace může trvat maximálně 90 sekund, nebo může být kdykoliv ukončena zavěšením sluchátka.

12.8. Tovární nastavení hlasitosti vyzvánění a komunikace, nastavení režimu „Doktor“ a „Nerušit“

Telefon T-520/G2+ umožňuje obnovit tovární nastavení hlasitosti vyzvánění, hlasitosti komunikace, režimu „Doktor“ (automatické otevření dveří) a režimu „Nerušit“.

Telefon se musí nacházet v klidovém režimu se zavěšeným sluchátkem. Stiskněte tlačítko  na 10 sekund, pro potvrzení zazní 4 pípnutí. Telefon bude mít nastaveny tyto tovární hodnoty:

Hlasitost vyzvánění: střední úroveň

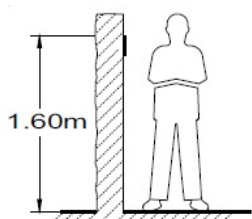
Hlasitost komunikace: střední úroveň

Režim „Doktor“: vypnut

Režim „Nerušit“: vypnut

Kód:	Verze:	Datum
TS4110 T520 ART1	0225	14.4.2026

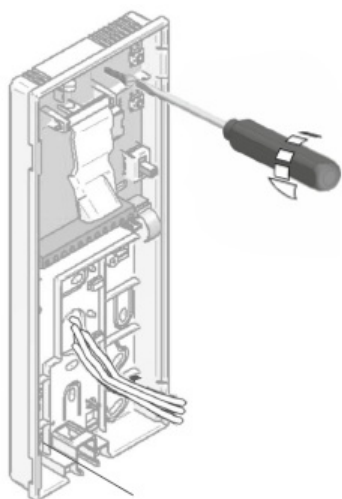
13. INSTALACE TELEFONU NA ZEĎ



Horní hrana telefonu by měla být umístěna ve výšce 1,6 m od země. Minimální vzdálenost telefonu od ostatních zařízení musí být minimálně 5 cm.

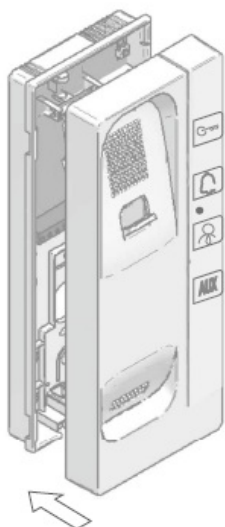


Pro instalaci telefonu a zapojení je jej nutné otevřít. Použijte plochý šroubovák a vložte do příslušného otvoru na spodní hraně telefonu a jemně pootočte – dle obrázku.



Vyhňte se prašnému nebo zakouřenému prostředí a místům v blízkosti zdrojů tepla. Telefon lze upevnit do elektrické vestavné krabice nebo přímo na zeď. Pro přímé upevnění na zeď vyvrtejte dva otvory o průměru 6 mm v určených místech a pomocí hmoždinek o průměru 6 mm a šroubů o průměru 3,5 x 25 mm připevněte na zeď.

Kód:	Verze:	Datum
TS4110 T520 ART1	0225	14.4.2026

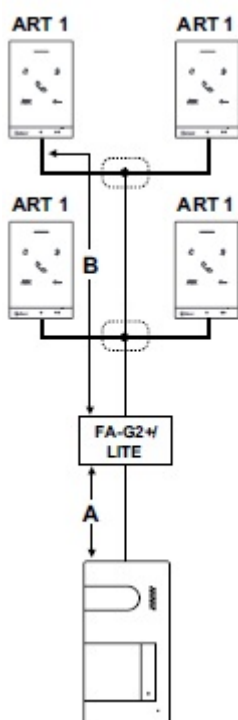


Protáhněte vodiče otvory pro kabely a připojte je ke konektoru dle schématu zapojení. Zavřete telefon dle obrázku. Jakmile je telefon zavřený, připojte sluchátko a zavěste jej.

14. SCHÉMATA ZAPOJENÍ (ART 1)

14.1. Vzdálenosti vedení a průřezy vodičů, telefony ART 1

- Maximálně 1 byt.
- Maximální počet telefonů v bytě je 4.
- Maximální počet telefonů zapojených sériově je 4
- Maximálně dva vstupní panely.



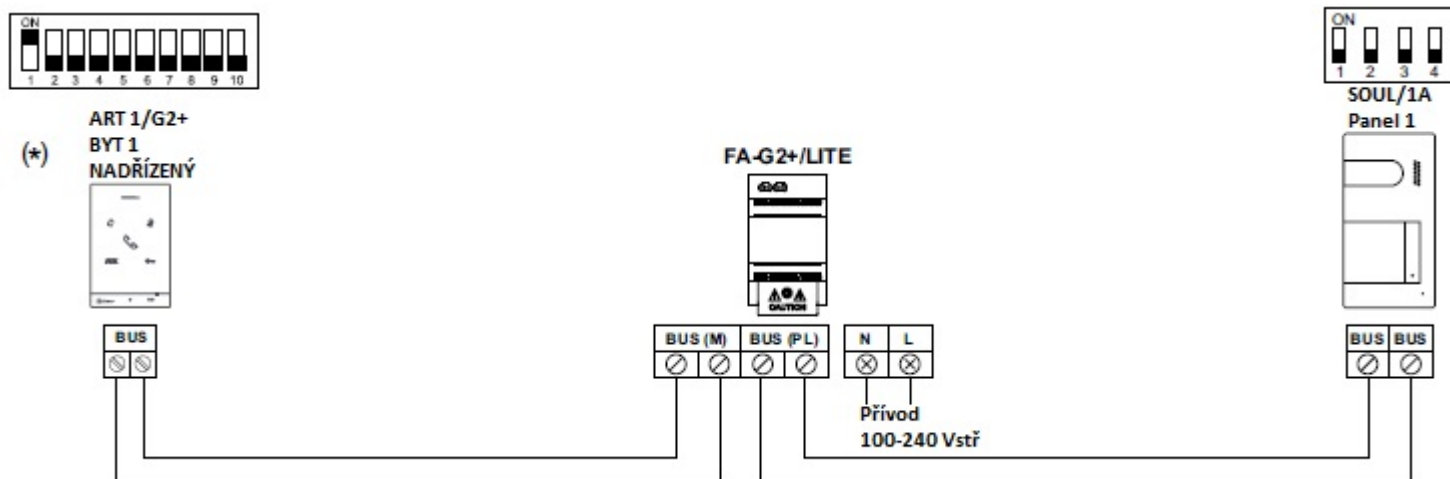
Typ kabelu	A	B
2x0,75mm ² (AWG18)	30m	30m
CAT5 (*)	60m	60m
RAP-GTWIN/HF	80m	190m

A: Vzdálenost mezi napájecím zdrojem a nejvzdálenějším vstupním panelem.

B: Vzdálenost mezi napájecím zdrojem a nejvzdálenějším telefonem.

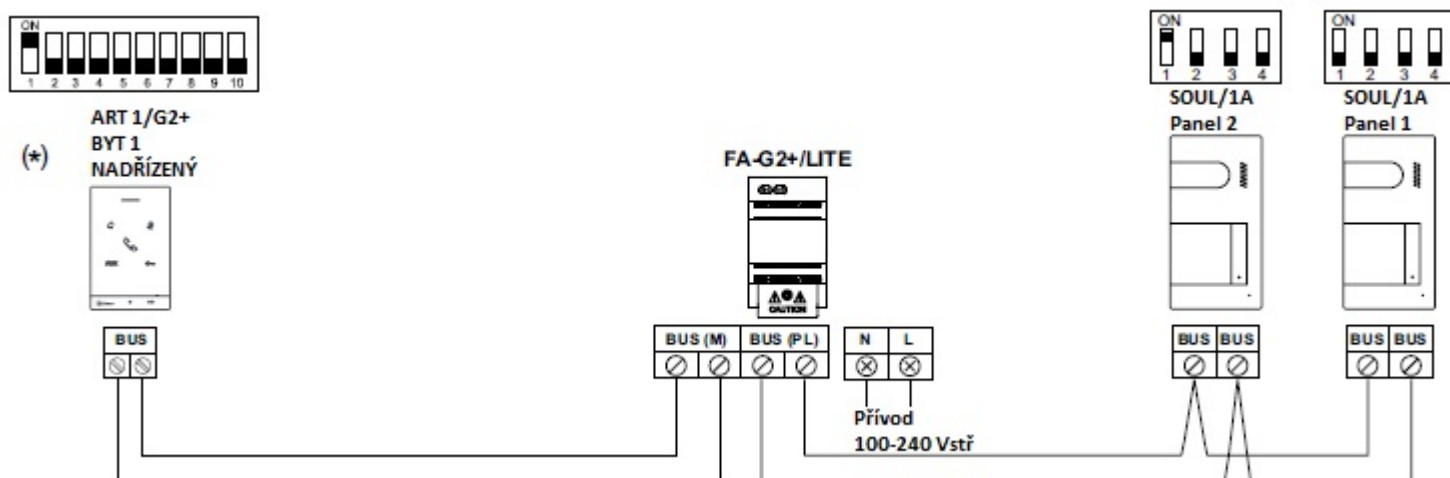
(*): Použijte dva páry pro každou linku sběrnice.

14.2. Jeden byt, jeden vstupní panel, telefon ART 1/G2+



(*): Poznámka: Telefon musí být nastaven jako nadřízený (master).

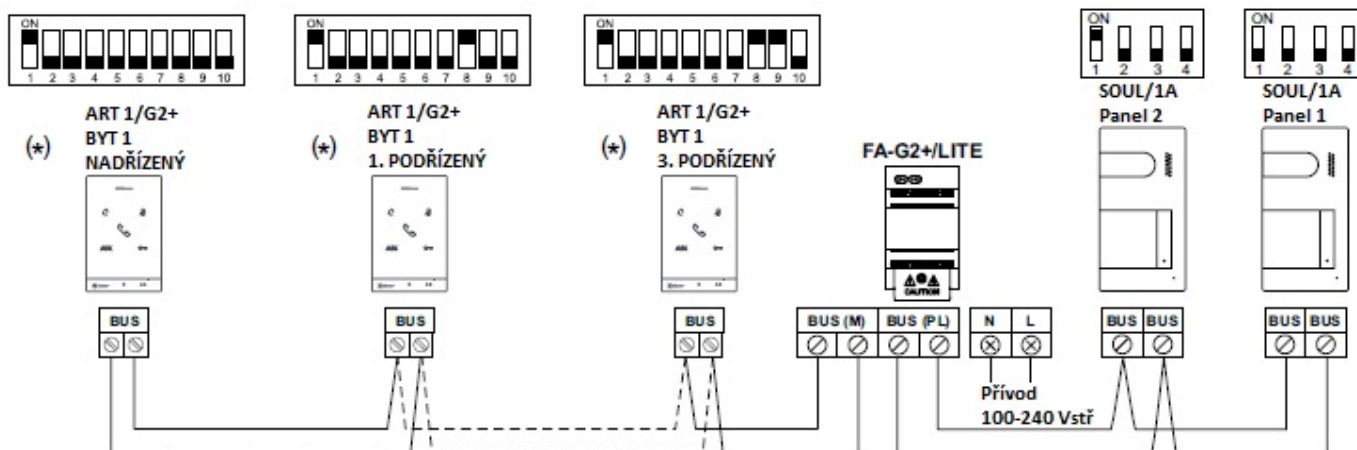
14.3. Jeden byt, dva vstupní panely, telefon ART 1/G2+



(*): Poznámka: Telefon musí být nastaven jako nadřízený (master).

Kód:	Verze:	Datum
TS4110 T520 ART1	0225	14.4.2026

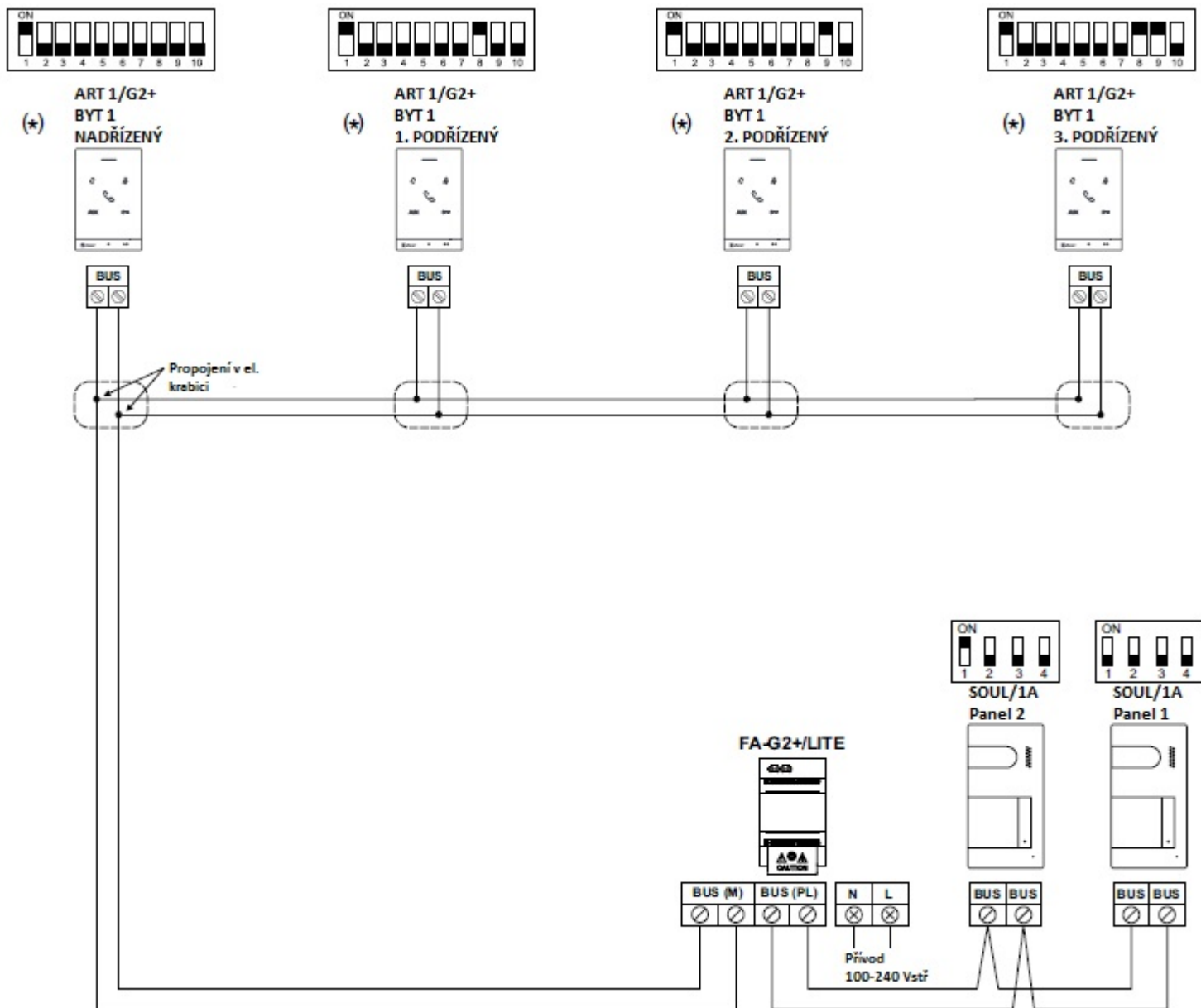
14.4. Jeden byt, dva vstupní panely, až 4 telefony ART 1/G2+ (sériové zapojení)



(*) Poznámka: Jeden telefon musí být nastaven jako nadřízený (master), ostatní jako podřízené (slave).

Kód:	Verze:	Datum
TS4110 T520 ART1	0225	14.4.2026

14.5. Jeden byt, dva vstupní panely, až 4 telefony ART 1/G2+ (propojení v el. krabici)

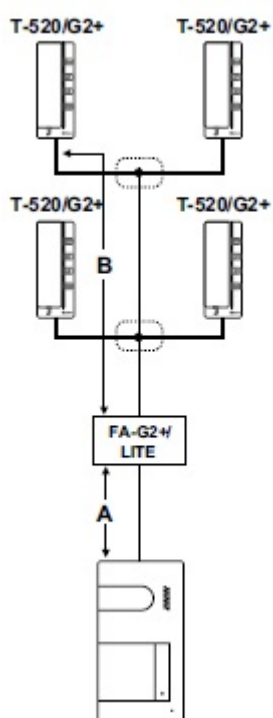


(* Poznámka: Jeden telefon musí být nastaven jako nadřízený (master), ostatní jako podřízené (slave).

15. SCHÉMATA ZAPOJENÍ (T-520/G2+)

15.1. Vzdálenosti vedení a průřezy vodičů, telefony T-520/G2+

- Maximálně 1 byt.
- Maximální počet telefonů v bytě je 4.
- Maximální počet telefonů zapojených sériově je 4
- Maximálně dva vstupní panely.



Typ kabelu	A	B
2x0,75mm ² (AWG18)	30m	30m
CAT5 (*)	60m	60m
RAP-GTWIN/HF	80m	190m

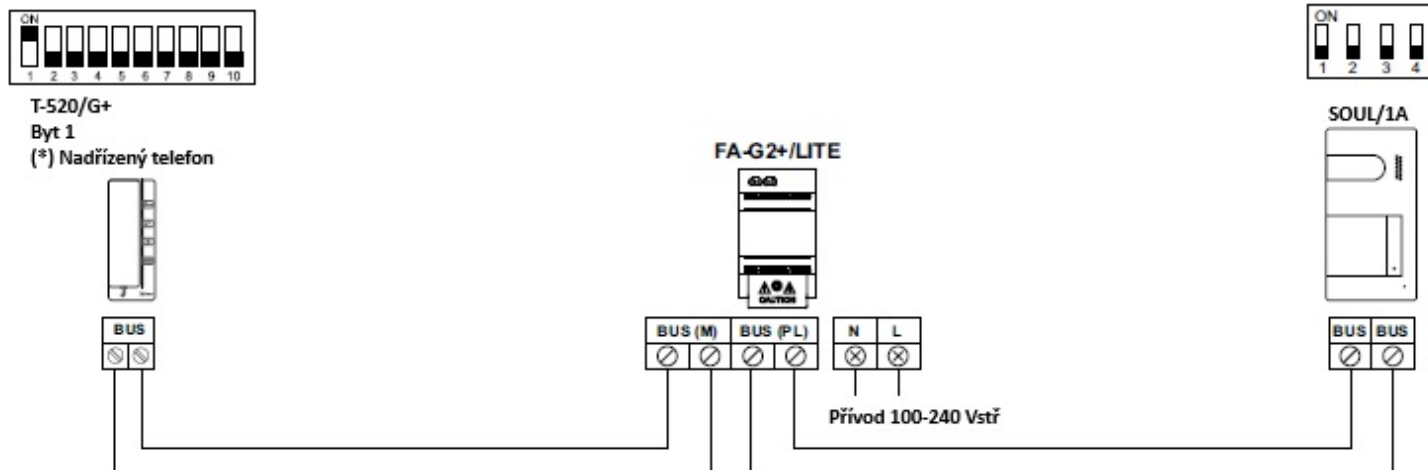
A: Vzdálenost mezi napájecím zdrojem a nejvzdálenějším vstupním panelem.

B: Vzdálenost mezi napájecím zdrojem a nejvzdálenějším telefonem.

(*): Použijte dva páry pro každou linku sběrnice.

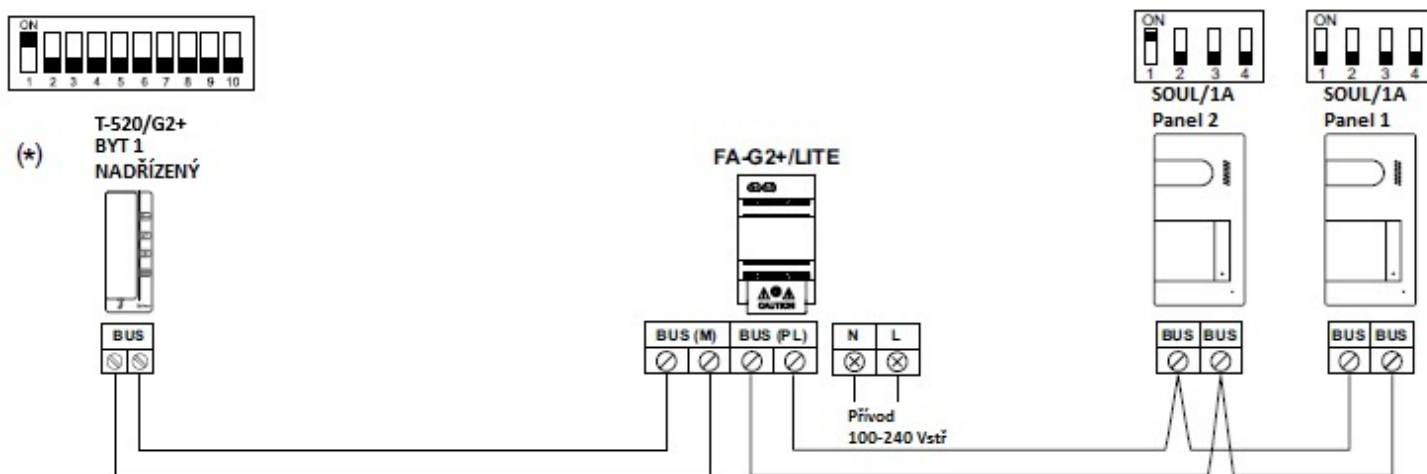
Kód:	Verze:	Datum
TS4110 T520 ART1	0225	14.4.2026

15.2. Jeden byt, jeden vstupní panel, telefon T-520/G2+



(*) Poznámka: Telefon musí být nastaven jako nadřízený (master).

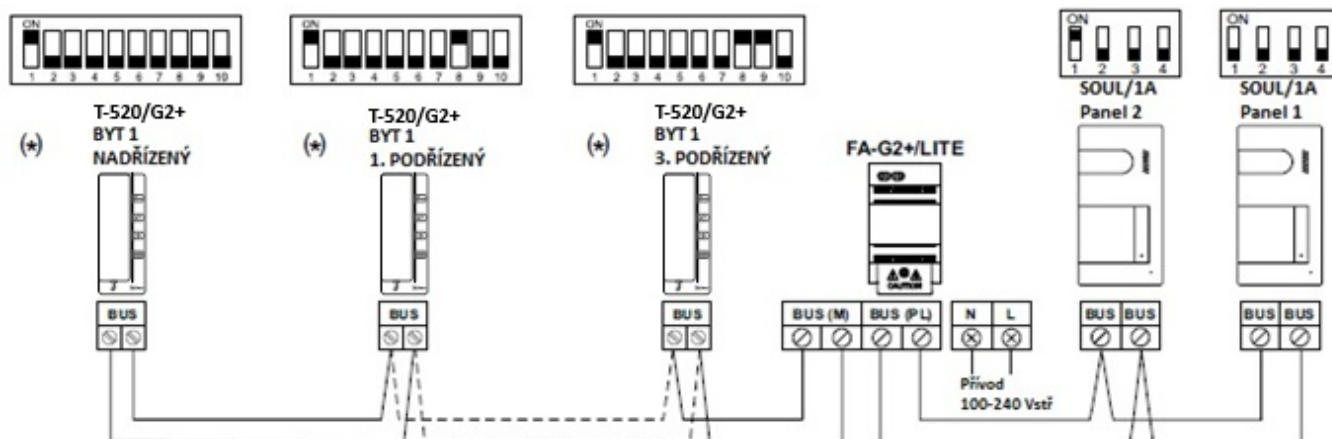
15.3. Jeden byt, dva vstupní panely, telefon T-520/G2+



(*) Poznámka: Telefon musí být nastaven jako nadřízený (master).

Kód:	Verze:	Datum
TS4110 T520 ART1	0225	14.4.2026

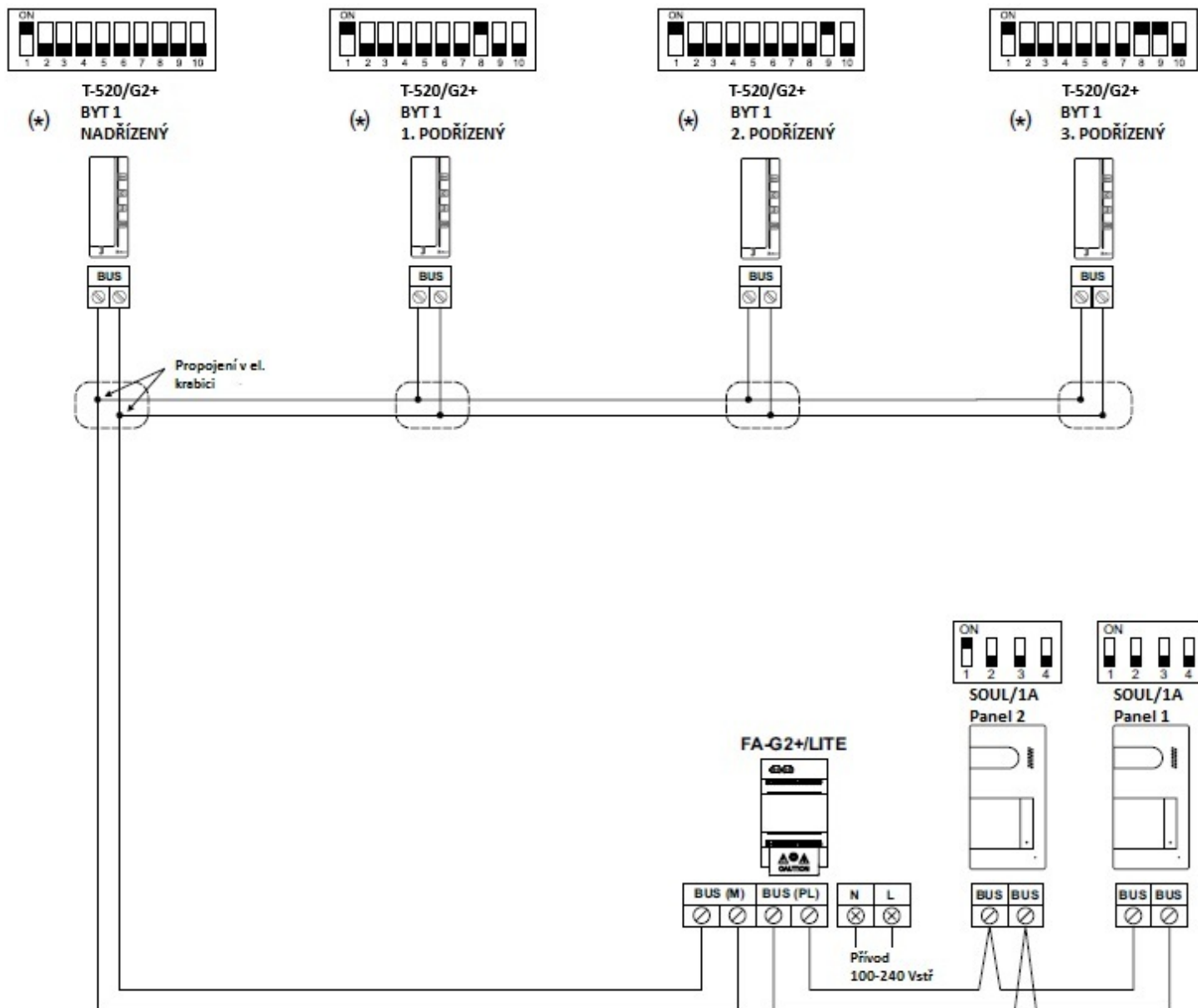
15.4. Jeden byt, dva vstupní panely, až 4 telefony T-520/G2+ (sériové zapojení)



(*) Poznámka: Jeden telefon musí být nastaven jako nadřízený (master), ostatní jako podřízené (slave).

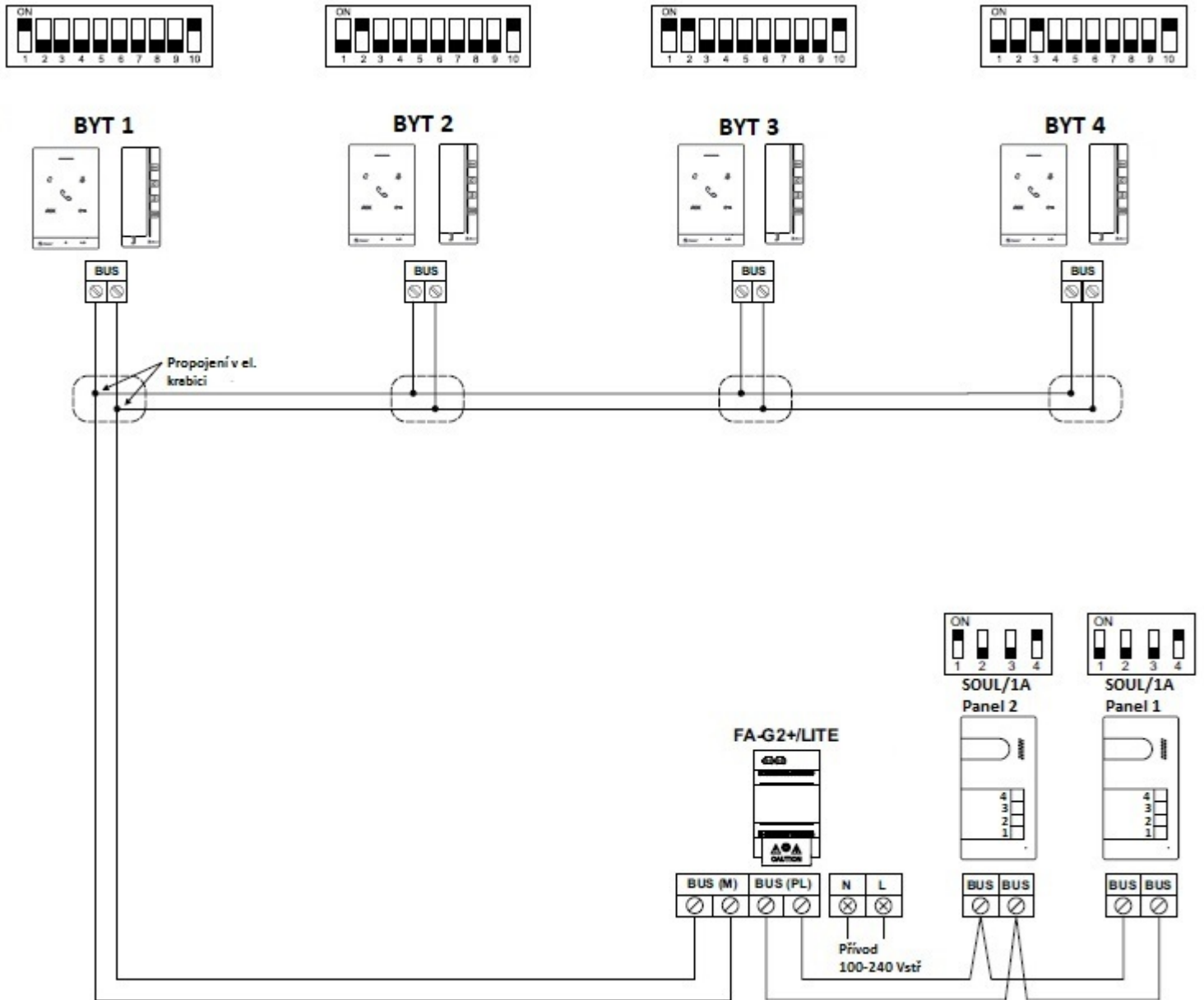
Kód:	Verze:	Datum
TS4110 T520 ART1	0225	14.4.2026

15.5. Jeden byt, dva vstupní panely, až 4 telefony T-520/G2+ (zapojení v el. krabici)



Kód:	Verze:	Datum
TS4110 T520 ART1	0225	14.4.2026

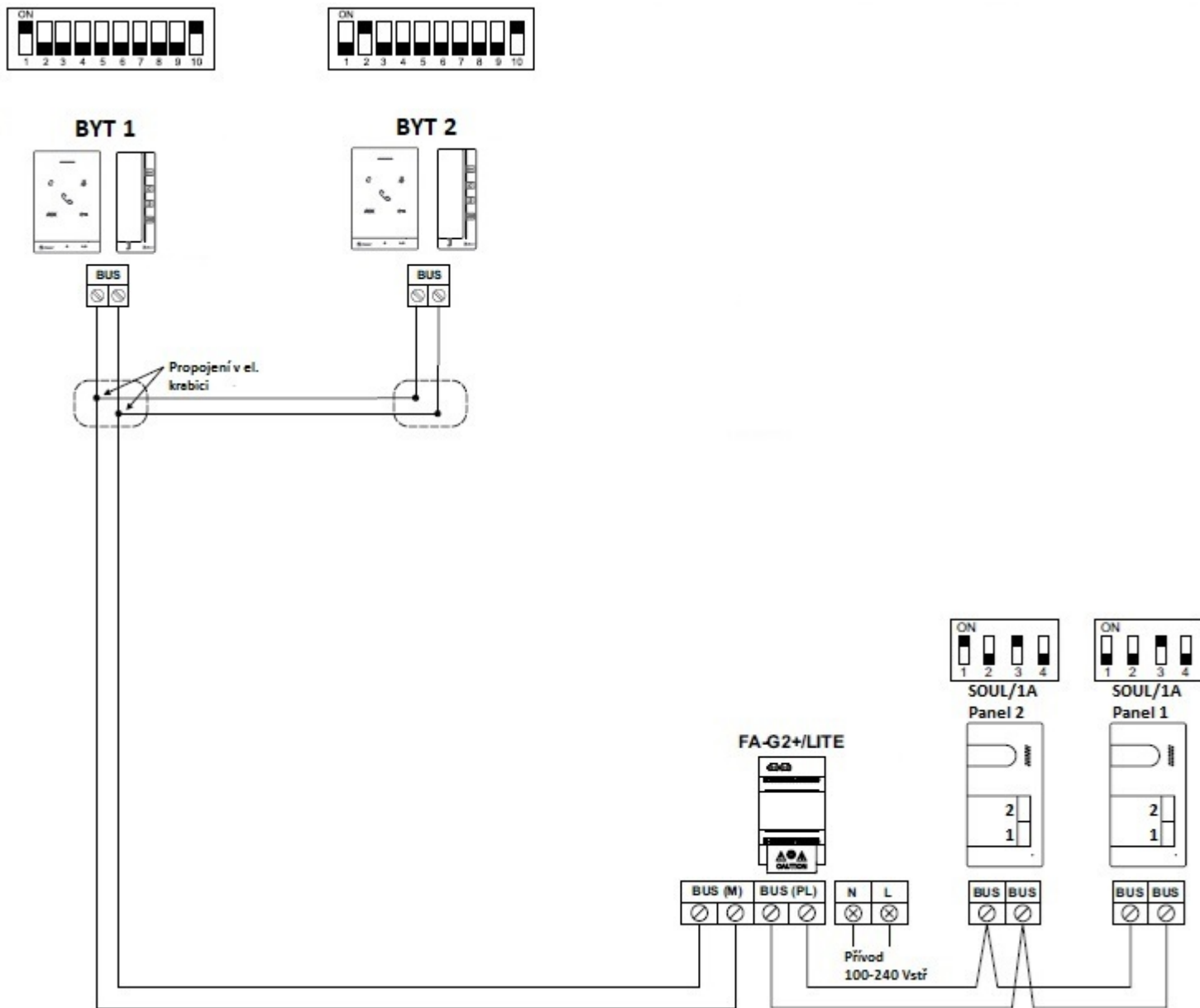
15.6. Čtyři byty, dva vstupní panely



Vrchní tlačítko na panelu je s adresou 4, spodní tlačítko s adresou 1.

Kód:	Verze:	Datum
TS4110 T520 ART1	0225	14.4.2026

15.7. Dva byty, dva vstupní panely

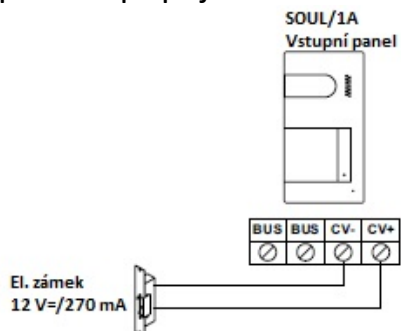


Vrchní tlačítko na panelu je s adresou 2, spodní tlačítko s adresou 1.

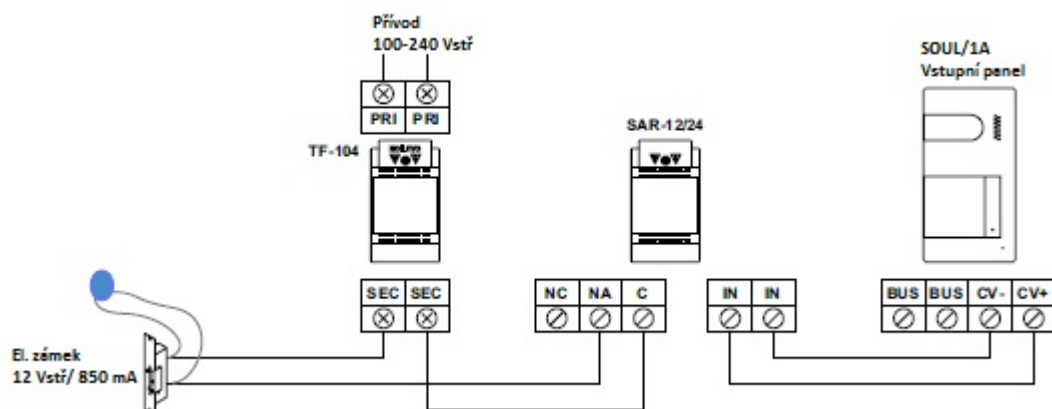
Kód:	Verze:	Datum
TS4110 T520 ART1	0225	14.4.2026

15.8. Připojení el. zámku

Schéma znázorňuje zapojení zámku na 12 Vss a maximální spotřebou 270 mA. Doporučujeme použít el. zámky Golmar CV-14/DC, CV-24/DC, CV-14P/UNI nebo CV-24P/UNI. Aktivace zámku pomocí tlačítka na telefonu
Čas aktivace je 3 sekundy, možnost nastavení od 0,5 do 10 sekund (instalačním technikem pomocí připojeného videotelefonu).



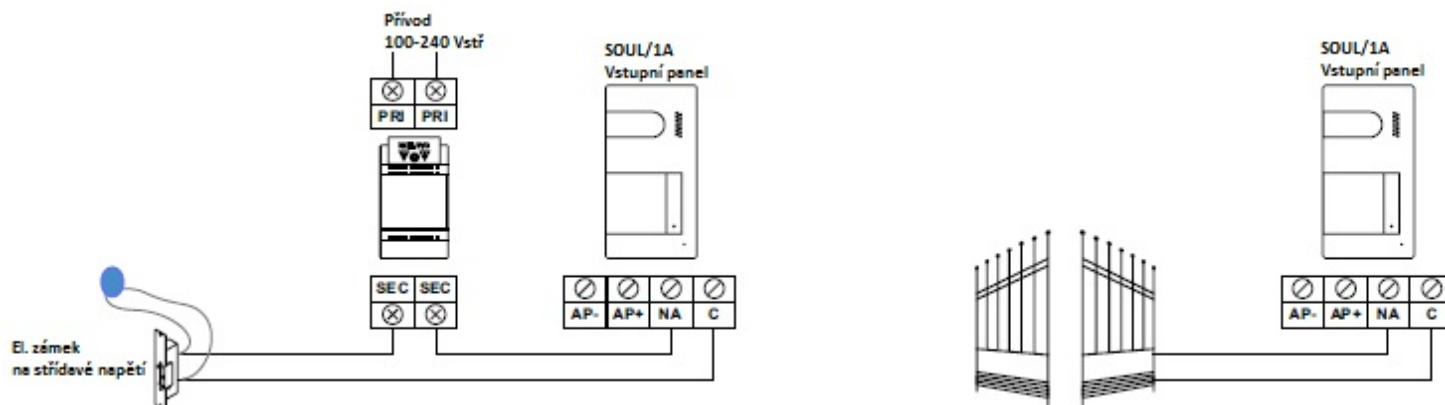
Jestliže je použit zámek na střídavé napětí, je nutno přidat relé, napájecí zdroj a varistor. Příklad znázorňuje zapojení Golmar relé SAR-12/24 a napáječe TF-104.



Kód:	Verze:	Datum
TS4110 T520 ART1	0225	14.4.2026

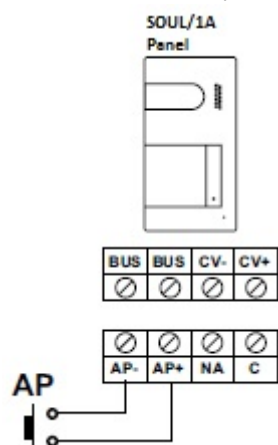
15.9. Připojení přídatného zařízení na výstup relé

Schéma znázorňuje zapojení druhého el. zámku na střídavé napětí. Relé může spínat 6A/24V. Aktivace pomocí tlačítka **AUX** na telefonu. Čas aktivace je 3 sekundy, možnost nastavení od 0,5 do 10 sekund.





15.10. Připojení odchodového tlačítka

Odchodové tlačítko aktivuje el. zámek zapojený na svorky CV- a CV+ (tovární nastavení) nebo aktivuje releový výstup. Časova doba zpoždění je standardně nastavena na 2 sekundy, možnost nastavení od 0,5 do 10 sekund.



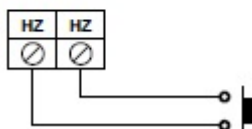
Důležité: V případě instalace se dvěma vstupními panely a odchodová tlačítka u každého panelu, jeden vstupní panel musí mít zapojený el. zámek pomocí přídatného zdroje a relé – např SAR-12/24.

	SHIFT s.r.o., Mírová 151/19, 703 00 Ostrava-Vítkovice Tel.: +420 596 639 361, fax: +420 596 639 363, www.shift.cz			
	Kód:	Verze:	Datum	
	TS4110 T520 ART1	0225	14.4.2026	

15.11. Připojení tlačítka zvonku od dveří (ART 1/G2+ telefon)

Tlačítko zvonku od dveří stačí připojit na nadřízený (master) telefon. Zvuk zvonění bude vysílán i do dalších podřízených telefonů.

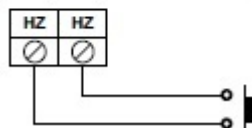
ART 1/G2+



15.12. Připojení tlačítka zvonku od dveří (T-520/G2+ telefon)

Tlačítko zvonku od dveří stačí připojit na nadřízený (master) telefon. Zvuk zvonění bude vysílán i do dalších podřízených telefonů.

T-520/G2+

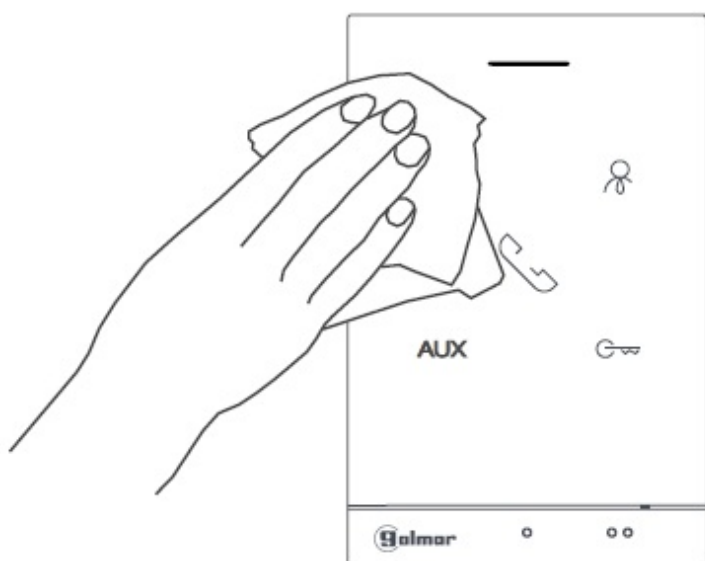


Kód:	Verze:	Datum
TS4110 T520 ART1	0225	14.4.2026

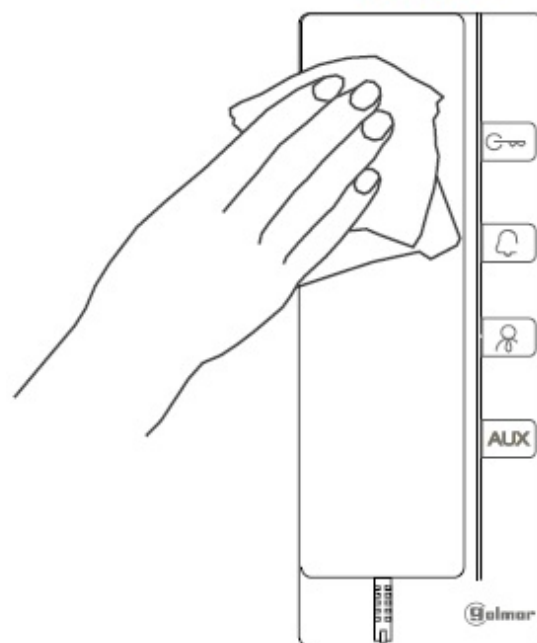
16. ČIŠTĚNÍ TELEFONU

- Nepoužívejte rozpouštědla, saponáty nebo čisticí prostředky, které obsahují kyseliny, ocet nebo abrazivní složky.
- Používejte měkký vlhký hadřík (ne mokrý), který nepouští žádná vlákna.
- Telefon otírejte vždy stejným směrem, shora dolů.
- Po vyčištění telefonu odstraňte veškerou vlhkost měkkým suchým hadříkem, který nepouští žádná vlákna

ART 1/G2+



T520/G2+



Kód:	Verze:	Datum
TS4110 T520 ART1	0225	14.4.2026

17. ČIŠTĚNÍ VSTUPNÍHO TABLA

- Nepoužívejte rozpouštědla, saponáty nebo čisticí prostředky, které obsahují kyseliny, ocet nebo abrazivní složky.
- Používejte měkký vlhký hadřík (ne mokrý), který nepouští žádná vlákna.
- Dveřní panel otírejte vždy stejným směrem, shora dolů.
- Po vyčištění dveřního panelu odstraňte veškerou vlhkost měkkým suchým hadříkem, který nepouští žádná vlákna

